

# 目錄 CONTENTS

2017年5月號 | 青少年服務月

## 一、國際扶輪消息

### RI NEWS & INFORMATION

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 5  | 社長文告<br><i>President's Message</i>   | 47 | 迦納公共衛生工作的好消息<br><i>Good News for Ghana Sanitation Efforts</i><br>2017年國際講習會演講詞<br><i>Speeches of 2017 Rotary International Assembly</i> |
| 6  | 年會一必備的手機應用程式軟體<br><i>Convention -- Must-Have Apps</i>                      | 48 | 團體文化交換 (GCEs)<br>國際扶輪社長當選人萊思禮<br><i>Cultural Exchanges</i><br>/ by RIPE Ian Riseley   |
| 8  | 內情報導<br><i>Insider</i>   | 49 | 行善天下的價值<br>國際扶輪社長當選人 Ian H.S. Riseley<br><i>The Value of Doing Good in the World/ by RIPE Ian Riseley</i>                               |
| 10 | 扶輪基金會主委文告<br><i>Message from The Foundation Chair</i>                      | 51 | 什麼使我們獨一無二？——我們的價值<br>扶輪基金保管委員、前國際扶輪社長白義德<br><i>What Makes Us Unique: Our Values</i><br>/ by PRIP Bill Boyd                              |
| 12 | 你的捐獻：從開始到結束<br><i>Your Gift -- From Start to Finish</i>                    | 52 | 重大活動的影響<br>RI 前理事布隆特<br><i>The Impact of Great Events</i><br>/ by PRID John T. Blount   |
| 18 | 世界綜合報導<br><i>World Roundup</i>   | 55 | 2017-19年聯合國教科文組織 (UNESCO)-<br>水資源教育學院 IHE 獎學金現在可提出<br>申請<br><i>2017-19 UNESCO-IHE Scholarship Applications</i><br><i>Now Available</i>  |
| 20 | 搭橋連線<br><i>Drawing Connections</i>   | 55 | 扶輪社領導人資源變革<br><i>Change In Club Leadership Resources</i>  |
| 30 | 小兒麻痺病毒藏身何處<br><i>Where Polio Hides</i>                                     | 56 | 711 室<br><i>Room 711</i>  |
| 39 | 企業面對環境的議題<br><i>Where Business and Environmentalism Meet</i>               |    |   |
| 40 | 阿奇·柯藍夫會<br><i>Arch Klumph Society</i>                                      |    |   |
| 44 | 教育終結現代奴隸問題之惡性循環<br><i>Education Breaks the Cycle of Modern-Day Slavery</i> |    |   |
| 46 | 如何捉住歷史的掠影<br><i>How to Capture History</i>                                 |    |   |

## 二、地區消息及報導

### DISTRICT NEWS & REPORTS

- 58 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3480 地區前總監康義勝  
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480*
- 60 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會第一屆第二次會員大會／本刊編輯部  
*The Second General Meeting of TRPIA*
- 62 國際扶輪台灣總會簡介／總會秘書處  
*Report of RITRCA/ by RITRCA Secretariat*
- 64 相約在亞特蘭大，擁抱台灣館／李芳裕  
*Meet You at Taiwan Booths during Atlanta Rotary International Convention*
- 66 台灣七個地區紀念扶輪基金百週年巨額捐獻表彰晚宴／張宏明  
*7 Rotary Districts Jointly Host a Dinner Celebrating The Rotary Foundation's Centennial & Major Donor Recognition / by Zone 10B RRFC Tony Chang*
- 69 國際扶輪 3462 地區 2017-18 年度社長當選人訓練研習會 (PETS) 紀實／張宏綸  
*Reports on 2017-18 PETS of RI District 3462 / by Stock Chang*
- 71 3470 地區年會紀要／施育地  
*Reports on District Conference of RI District 3470 / by PP Roger Shih*
- 75 扶輪友誼交換是綿綿的牽繫、暖暖的微笑／陳向緯  
*Rotary Friendship Exchange Team from District 3490, Taiwan Visits District 3750 in Korea /by PP Brian Chen*
- 77 國際扶輪 3510 地區 2016-17 年度總監成效斐然／林淑貴  
*Good Jobs of 2016-17 DG Charming Chang of RI District 3510/ by PP News Lin*

## 三、扶輪作品

### SPECIAL ARTICLES

- 80 晚年的智慧／林遠宏  
*Wisdom from One's Later Years/ PP Medico Lin*
- 82 沙漠中開出的藝術花朵——喬治亞·歐基芙 Georgia O'Keeffe  
／林千鈴  
*Georgia O'Keeffe—a Flower Bloomed from Desert/ by PDG SOHO*
- 86 找回被遺忘的自己——馬武實的 58 號檔案之謎／李博信  
*Story of Mawubao Finding His Own Origin / PP Marine*
- 88 (1911 年) 明尼安納波利斯 (扶輪社) 如何經營／鍾鶴松譯  
*How it is done in Minneapolis /Translated by PP Harrison*
- 91 促使改變／本協會編譯組  
*Making a Difference*
- 94 一生奉獻 YEP 的 PDG Jimmy 李啟銘／杜孟玲  
*PDG Jimmy Li's Life-Long Dedication to Rotary YEP Program in Taiwan/ by Dolly Tu*

## 四、專欄

### COLUMN

- 98 各社活動輯要  
*Clubs in Action*
- 113 主編的話  
*From The Editor's Desk*